

Salsola Kali. Sandgrube der Pfaffenberge bei Trebnitz a. S. Cucubalus baccifer. Bernburg: Aderstedter Busch: Saaleufer unterhalb Nienburg.

Silene dichotoma. Baalberge, im Grünfutter.

Melandryum album \times rubrum. Bernburg: Kaplansgarten.

Gypsophila acutifolia bedeckt zu tausenden die steilen Hänge des Gipsbruches zu Beesenlaublingen. Schwen-Beesenlaublingen giebt in der Irmischia III (1883) S. 57 G. fastigiata ohne näheren Fundort für die hiesige Gegend an. Vielleicht liegt hier eine Verwechslung vor, wie ja auch hiesige Botaniker die von mir gefundene Pflanze für G. fast. hielten. Herr Prof. Dr. P. Ascher-son, dem von mir gesammelte Exemplare vorlagen, erkannte dieselben als G. acutifolia Fisch.

Tunica prolifera. Pfaffenberge bei Trebnitz; Coethen: Braunkohlenlöcher bei Preusslitz.

Dianthus Carthusianorum B. nanus. Bernburg: Hügel bei Lattorf; Roschwitz.

Dianthus armeria. Petersberg, Bergholz.

Saponaria officinalis. Bernburg: Schuttstelle bei Lebendorf, hier wohl Gartenflüchtling; Saaleufer des Dröbelschen Busches.

Sagina procumbens. Coethen: Grubenschlucht b. Preusslitz; Aken: Waldwege im Lödderitzer Forste.

Sagina nodosa B. glandulosa. Coethen: Pissdorfer Lehmgrube.

Spergularia echinosperma. Hohes Elbufer des Löd-deritzer Forstes.

(Fortsetzung folgt).

Die Volksnamen unserer heimischen Orchideen.

Von Dr. G. Leimbach.

1.

Cypripedium Calceolus L.

III.

hosen-latz Schulze 1894 l. c., Perger l. c., Schübeler 1885 (Norges Vaextrige*).

Schweiz: Nathusius 1869 l. c.

Aargau: PJ.

Zetzwyll im Aargau: Durheim 1856 l. c.

hose-lätz Jäggi 1881! Mühlberg 1881! Schübeler 1885 l. c.

Aargau: Mühlberg 1880 (Standorte und Trivialnamen der Gefässpflanzen des Aargau's*).

hosä-latz

Reichenburg. Waldstätten: Rhiner 1866 l. c.

jungfern-schuh Schulze, Grassmann, Perger l. c., Schüb. l. c.

Aargau: PJ.

Zetzwyll im Aargau: Durheim 1856 l. c. [schreibt jung-fern-schuh].

jumpfere-schuh

Wasselheim im Elsass: Waldner 1878!

Kanton Zürich: Kohler 1850 l. c.

- jungferä-schüehli
Schübelbach, Waldstätten: Rhiner 1866 l. c.
- jungfern-schön Schüb. 1885 l. c., Schulze 1894 l. c.
Schweiz: Perger l. c.
Aargau: PJ.
Zetzwyll im Aargau: Durheim 1856 l. c.
- kapuziner**
Hüfingen in Württemberg: Engesser 1878 !
- kapuziner-schueh**
Art, Waldstätten: Rhiner 1866 l. c.
- kuckucks-blume**
Mittelthüringen: F. Huck 1880 !
- kuckucks-schuh** (russisch)¹⁾: PJ.
Frankenhausen am Kyffhäuser: Sömmering 1880 !
Sondershausen und Umgebung: Irmisch 1878 ! (auch von mir öfter 1880 bis 1886 gehört !).
- liebfrauen-schuh** Salomon 1881 (Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen*
Niederösterreich: Becker (vgl. Höfer u. Kronfeld l. c.)
- liebfrauen-pantöffele**
Würzburg: Salomon 1880 !
- maien-schellen** Schüb. 1885 l. c., Schulze 1894 l. c.
Elsass: PJ.
- may-schellen**
Elsass: Mappus 1742 (Historia plantarum Alsaticarum*).
- maien-blume**
Grossfahner bei Gotha: F. Huck²⁾ 1879 !
- mai-säckchen**
Remda bei Weimar: F. Huck 1879 !
- mai-schuh**
Gegend von Erfurt: F. Huck 1879 !
- mai-schuckelchen**
Gegend von Erfurt: F. Huck 1879 !
- mai-pantöffelchen**
Gegend von Erfurt: F. Huck 1879 !
- marien-schuh** nächst „frauen-schuh“ jedenfalls der verbreitetste Volksname unserer Pflanze; wird zuerst angegeben von Clusius 1583 (Rarior. stirpium per Pannoniam historia*), findet sich auch bei Joh. Bauhinus 1591 (De plantis a divis nomen habentibus*) und bei Clusius 1601, beide schreiben marien-schuch; von neueren Schriften seien nur genannt: Reichenbach 1851 (Die Orchideen der deutschen Flora*), Perger 1864 (Deutsche Pflanzensagen*), Nathusius 1869 l. c., Grassmann 1870 l. c., Ulrich 1872 (Internationales Wörterbuch der Pflanzen-

¹⁾ heisst in Russland, z. B. bei Moskau kukuschkinüi saposchki: Tittelbach 1898 !

²⁾ Nächst dem leider verstorbenen Herrn Oberst von Jensen-Tusch (Kopenhagen), der mich namentlich über nordische Namen belehrte und mit zahlreichen Litteraturangaben erfreute, habe ich Herrn F. Huck (damals in Achelstädt, jetzt in Erfurt) die meisten Beiträge zu verdanken und ich möchte nicht verfehlen, hier meinem herzlichen Dank für seine schätzbare Unterstützung besonderen Ausdruck zu geben.

namen*), Strantz 1875 l. c., Salomon 1881 l. c., Schübeler 1885 l. c., Schulze 1894 l. c. und Pieper 1897 (Volksbotanik, unsere Pflanzen im Volksgebrauche, in Geschichte und Sage*). Von den Orts-Belegen beschränke ich mich auf folgende:

Harz: Clusius 1583 l. c., PJ.

Thüringen: Bechstein 1833 l. c., Schönheit 1850 (Taschenbuch der Flora Thüringens*).

Gera in Thür.: Hoppe 1774 (Geraische Flora*).

Jena in Thür.: Rupp 1718 (Flora Jenensis, 2. Aufl. 1726; 3. Aufl. 1745. ed. A. von Haller*).

Würzburg: Salomon 1880!

Pommern: PJ.

Preussen: Hagen 1818 (Preussens Pflanzen*), PJ.

Frankfurt a. O.: von Bergen 1750 (Flora Francofurtana*).

Hameln a. Weser: Pflümer 1878!

Ulm: PJ.

Grönenbach in Württemberg: Neidhardt 1877!

Niederösterreich: Clusius 1601 l. c. (vgl. auch Höfer und Kronfeld l. c.).

Wien: Mayrhofer 1832 (Dissertatio de Orchideis in territorio Vindobonensi crescentibus*).

marienschühlein Schüb. 1885 l. c.

Elsass: Mappus 1742 l. c., PJ.

Ostpreussen: PJ.

(Fortsetzung folgt).

Die Flora des Frankenwaldes, besonders in ihrem Verhältnis zur Fichtelgebirgsflora.

Von Pfarrer J. Hanemann.

VI.

(Fortsetzung von S. 161. d. vor. Jahrgangs).

Im Fichtelgebirge verbreitet, aber im Frankenwalde seltener sind *Cirsium heterophyllum* All. Elbersreuth bei Presseck 580 m, Enchenreuth, ausserdem Steben, Helmbrechts, Tettauthal; *Gentiana campestris* L. an mehreren Stellen bei Presseck 600—650 m, Bernstein a. W., Schwarzenbach a. W. an etlichen Stellen: *Trientalis europaea* L. am Peterlstein auf Moorboden in Sümpfen ganz klein, nur noch bei Naila; *Platanthera viridis* Lindl. bei Presseck 650 m, Bernstein a. W., Schwarzenbach a. W., ausserdem bei Naila, Seibelsdorf und massenhaft bei Helmbrechts nach dem Fichtelgebirge zu; *Juncus silvaticus* L. auf sumpfigen Wiesen am Peterlstein 540 m, sonst nirgends. *Blechnum Spicant* With. Bernstein a. W., Steben, Steinbach a. W. 700 m und Rothenkirchen; *Tithymalus esula* Scop. bei Enchenreuth und Bernstein a. W., ausserdem Naila, Steben.

Von der Umgebung Nailas (500—550 m) sind folgende Pflanzen zu erwähnen, welche im Fichtelgebirge fehlen und sonst im Frankenwalde nicht mehr oder nur selten vorkommen: *Valeriana officinalis* var. *exaltata* Mik., *Potamogeton gramineus* L. und *Potamogeton trichoides* Cham. — *Cytisus nigricans* L., *Batrachium fluitans* Wimm., *Utricularia vulgaris* L. und *Carex acuta* L. kommen im Fichtelgebirge an einigen oder mehreren Stellen vor, im Frankenwalde und hier bei Naila.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Deutsche botanische Monatsschrift](#)

Jahr/Year: 1900

Band/Volume: [18](#)

Autor(en)/Author(s): Leimbach Gotthelf D.

Artikel/Article: [Die Volksnamen unserer heimischen Orchideen.
22-24](#)